

两个儿子



在玛窦福音第 21 章 28-32 节中，耶稣对司祭长和长老们讲了两个儿子的比喻。当父亲叫第一个儿子去葡萄园工作时，他很不顺从地说「不去」，但后来他悔悟过来，改变了主意，

就去葡萄园工作了。另一方面，当父亲叫第二个儿子做同样的事时，他说「主，我去」，却没有照父亲的要求去做。耶稣问司祭长和长老们，这两个儿子哪一个履行了父亲的意愿——他们都回答说：「第一个。」但耶稣对他们说：「我实在告诉你们：税吏和娼妓要在你们之先，进入天国。」接着耶稣解释说：「因为若翰来到你们这里，履行了正义，你们仍不相信他；税吏和娼妓倒相信了。至于你们，见了后，仍不悔悟去相信他。」

在这个比喻中，第一个儿子代表罪人——税吏和娼妓；因为他们罪恶的生活方式，从来不顺从天主。然而，当洗者若翰来召叫他们悔改时，他们相信了他，改变了心意，并为自己的罪痛悔。借着这样做，他们履行了天父的旨意。另一方面，第二个儿子代表司祭长和长老们——他们表面上看起来对天主很顺从，在群众面前祈祷，向所有人展示他们遵守梅瑟法律；他们就像那个回答「主，我去」的第二个儿子。然而，当洗者若翰来召叫他们悔改时，他们不相信他，也没有为自己的罪痛悔。他们这样做，并没有履行天父的旨意。

这个比喻的主要教训是：一个人可能在公众眼中被视为罪人，但当他相信天主的圣言、改变心意并为罪恶痛悔时，他就是在履行天主的旨意；而不是那些在公众眼中看似虔诚，却不肯为罪恶痛悔的人。人们只能看见外表和行为，但天主却能洞察人的心。天主喜爱真诚的内心转变，胜过外在的表象与空洞的「主，我去！」那些痛悔自己罪过的罪人，要在那些不肯悔改的假善人之前，进入天国。

这个比喻教导我们，我们必须对天主和他人真诚。我们不能嘴上说「好」，后来却不做自己答应要做的事。这种行为是对天主和他人的不尊重，这意味着没有认真对待他们，因为没有后续的行动来兑现我们所说的话。

基督徒对天主不真诚，常见的表现有哪些？（1）表面的生活与私下的生活不一致：一个人过着隐蔽的罪恶生活，同时在公众面前表现得虔诚或正义。这就是伪善，因为它使一个人表面看起来是这样，真实却不是。（2）将敬拜视为表演：一个人将参与敬拜或定期去教堂当作一场宗教秀，但内心深处却没有一颗有仁爱的心。（3）选择性顺从：当一个人把宗教置于信仰之上，遵守教会规定，却忽略基督的核心教导，例

耶稣圣名华人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojat.org

每周公告 Weekly Bulletin

2026 年九月二十七日 September 27, 2026

如谦卑、宽恕、仁慈与爱。（4）只处理罪恶而不是真正的悔改：一个人告解了自己的罪，却没有决心改变自己的生活方式。

堂区议会报告

天主教成人慕道班（OCIA）询问时期现在已经开始：如果您认识对成为天主教徒感兴趣的人士，请和刘神父联络，电子信箱地址是 info@hnojat1.org。

我们将开设明年春季的中文课程。周六下午 2 点至 4 点，我们有 5-6 岁儿童班及 8 岁以上儿童班。周日下午 1 点至 3 点，我们开设成人班。2027 年春季学期于 1 月 9 日及 10 日开始。2027 年春季的课程表已发布在我们教会的网站 hnojat1.org 上。

如果您想练习用英语交谈，欢迎在上午 10:30 弥撒结束后，来参加我们新开设的英语课程！今日的课程将在歌咏团教室举行。

我们教育大楼的二楼即将完工！目前，我们需要购买白板、50 吋电视机，其他教室设备、一台中型影印机以及列印耗材。我们的初始预算为 4000 美元。目前我们已收到 \$2,120。我们还需要 \$1,880 美元才能达到预算目标。请使用宗教教育专用信封进行此项特别捐赠。

所有华人基督活力的成员请注意：今日弥撒后将举行每月一次的励志会。会议将在会议室举行。

2026 年 12 月 5 日，亚特兰大食物银行（Atlanta Food Bank）招募义工。如果您有意参加，请向黄丽君和徐冰莹姊妹报名。

祷告名单：卞成章、李述萱、谭海泉、卞美懿、陈书鹏、陈建新、梁陈静和徐泰成。

弥撒时间	告解时间	查经时间
周日上午 10:30（中文）	与神父预约	周三上午 10:00（中文）
周日下午 2:00（英文）		
	傅油圣事	朝拜圣体
周一中午 12:00（英文）	首周日上午 10:30 弥撒后	周日上午 9:00 至 10:00
周二中午 12:00（英文）	首周五晚间 6:30 弥撒后	
周三中午 12:00（中文）		
周五中午 12:00（英文）		
首周五晚间 6:30（英文）		